Бондаренко В.В., Бондаренко Л.Н.

г. Харьков (Украина),

Харьковский национальный

автомобильно-дорожный университет

ОСОБЕННОСТИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО

ПРОСТРАНСТВА РУССКОГО ЯЗЫКА КАК

ИНОСТРАННОГО В УСЛОВИЯХ СОВРЕМЕННОЙ УКРАИНЫ

**Аннотация:** Авторы рассматривают картину образовательного пространства русского языка как иностранного в условиях современной Украины, выделяют отличительные особенности, которые произошли за последние несколько десятилетий: геополитические изменения и политизация языкового образовательного пространства, нехватка учебно-методического обеспечения учебного процесса и отсутствие возможности повышения педмастерства в ведущих центрах русского языка как иностранного.

Ключевые слова:русский язык как иностранный, образовательное пространство, особенности преподавания в Украине.

**Abstract:** The authors examine the educational space of Russian as a foreign language in modern Ukraine. The features that have occurred over the past few decades are distinguished. They are the following: the geopolitical changes and politicization of the educational language space, lack of training, methodological support of the educational process and opportunities to improve pedagogical skills in the leading centers of the Russian language as foreign.

Keywords: Russian as a foreign language, educational space, features of teaching in Ukraine.

Роль русского языка в мировой цивилизации остается достаточно стабильной и определяется не только числом его носителей, (русский язык занимает устойчивое 9 место в мире владеющих русским языком как родным), а также знающих его в качестве второго или третьего иностранного языка. У русского языка огромный внутренний потенциал для дальнейшего развития, истоками которого служит богатое культурное наследие. Но, несмотря на всю свою мощь и потенциал, русский язык является единственным из группы мировых языков, который, начиная с девяностых годов прошлого века, постепенно теряет свои позиции практически на всех континентах. В школах СНГ сокращают количество часов по русскому языку, а зачастую и вовсе убирают эту дисциплину из школьной программы. Украина в этом отношении также не стала исключением. Основной причиной такого охлаждения к русскому языку стала политическая составляющая, ведь на языке так легко зарабатывать политические дивиденды. А падение интереса к языку не может не сказываться на методике обучения этому языку, все меньше внимания методисты и преподаватели-практики стали уделять разработке методического обеспечения преподавания русского языка как иностранного, поиску новых путей и технологий, созданию учебных пособий, этнолингвистическим и этнокультурным чертам носителей других языков.

Перед преподавателями русского языка как иностранного стоит три основные прагматические задачи, которые не просто взаимосвязаны между собой, они логически вытекают одна из другой: методические, лингвистические и психологические. Эти задачи стоят перед всеми преподавателями, они универсальны, поскольку не зависят от таких категорий методики как «носитель языка», «язык посредник», «образовательный уровень», «культурный уровень» и т.д. Несмотря на тот факт, что эти задачи являются основополагающими и их решением занимается не одно поколение и ученых, и преподавателей-практиков, до их решения еще очень далеко. Связано это с очень многими факторами, среди которых не только языковые, но и геополитические, религиозные, ментальные, культурологические и многие другие. Ведь язык – это «живой организм», который, подчиняясь законам развития общества, также не стоит на месте и развивается вместе с этим обществом.

Преподавание русского языка в условиях современной Украины является многофакторным процессом, зависящим не только от лингвистических особенностей языковой системы, но и от ряда других проблем, далеких от лингвистики.

Как известно, в процессе обучения русский язык как иностранный является не только средством обучения, но и целью. Когда мы говорим об овладении языком, то подразумеваем получение некоторого объема знаний и формирование на их основе навыков и умений осуществлять речевую/коммуникативную деятельность на этом языке. В процессе овладения русским языком лежит потребность освоить как минимум письменную или разговорную речь, как максимум – научиться осуществлять свободное общение на этом языке.

В Украине сложилась своя, отличная от российской, картина языковой подготовки иностранных студентов.

Во-первых, во все времена в любом цивилизованном обществе было принято считать, что языковая культура является неотъемлемой составляющей общечеловеческой культуры. И, тем не менее, на культуру любого народа (как и на ее составляющую – языковую культуру) во времена каких-либо политических коллизий периодически осуществлялось определенное влияние. Связано это с тем, что язык – это тот жизненно необходимый фактор, без которого существование и развитие общества невозможно. Именно этим язык удобен, ведь, его всегда можно поставить в первый ряд насущных проблем общества, им очень легко можно заменить любые проблемы, возникающие в обществе. Особенно он удобен в периоды политических и экономических кризисов. Увы, но так было всегда и во всех странах мира. Нам же, славянам, как нам кажется, присущ определенный максимализм при решении практически всех вопросов, что не могло не отразиться и на обучении русскому языку иностранных студентов. Так, если во времена Советского Союза почти на всех факультетах по подготовке иностранцев висели плакаты-лозунги: от «Я русский бы выучил только за то, что им разговаривал Ленин» – до полного запрета русского языка в условиях постсоветской Украины не только в аудитории, но даже на перерывах между занятиями. По такому пути пошли вузы Западной Украины, а это, в свою очередь, привело к резкому сокращению контингента иностранных студентов. Иностранцы поехали на восток и юг Украины, где традиционно и в быту, и в учебных заведениях функционировал русский язык.

Во-вторых, об экономическом потенциале любой страны свидетельствует количество иностранных студентов, желающих получить в ней высшее образование. Сегодня в Украине обучается более шестидесяти пяти тысяч иностранных студентов, из которых почти восемнадцать тысяч обучаются в харьковских высших учебных заведениях. Только в Харьковском национальном автомобильно-дорожном университете обучается более двух тысяч студентов из сорока стран дальнего и ближнего зарубежья. Эти цифры свидетельствуют о том, что образовательные услуги, предоставляемые высшими учебными заведениями Украины, пользуются спросом на мировом рынке образовательных услуг. Хотя и здесь появились свои особенности, если раньше преобладающее большинство в украинских вузах составляли студенты из стран дальнего зарубежья, то сейчас соотношение студентов из дальнего зарубежья и студентов из бывших Советских Республик стало резко меняться в сторону последних. Особенно значительно возросло количество студентов из Туркменистана (в Украине обучается десять тысяч 452 студента, из них в Харькове обучается около шести тысяч туркмен, практически каждый шестой иностранный студент в стране).

В-третьих, Украина является полиязыковым пространством, поскольку на ее территории проживает население, относящееся к разнообразным языковым группам. Только в Западном регионе Украины есть целые населенные пункты, в которых говорят, кроме русского языка, на румынском, венгерском, польском и других языках. На востоке и юге Украины в основном преобладает русский язык. Все это многообразие языков также прямо или косвенно влияет на преподавание русского языка как иностранного. Так, например, иностранный студент, окончивший один из подготовительных факультетов Харькова, который исторически является русскоязычным городом, не сможет обучаться в университете Львова, Ивано-Франковска или Винницы, то есть на Западной Украине.

В-четвертых, государственная языковая политика, связанная с всеобщей украинизацией, независимо от исторических традиций и языковой картины проживания той или иной народности также не способствует развитию методики преподавания русского языка как иностранного. К счастью в Украине эта политика не зашла так далеко, как, например, в Молдове, где из школьных программ исчез молдавский язык, зато появился румынский. Но определенный вред, который предстоит исправлять еще не один год, такая «украинизация» принесла. Теперь школьники восточных и южных регионов Украины не знают ни русского, ни украинского языка – они перешли на русско-украинский суржик, ведь в школе они учатся на украинском языке, а в быту разговаривают на русском языке. Сам же предмет «русский язык» отнесен к категории иностранных языков и его изучение переведено либо в ранг факультатива, либо сведено к минимуму.

В-шестых, работа по усовершенствованию языковых знаний, по формированию коммуникативной компетенции обучаемых должна осуществляться в максимально естественной форме. Однако стимулирование речевой деятельности, как в учебной аудитории, так и во внеаудиторное время – достаточно сложная задача, так как общительность иностранных студентов (особенно сразу после приезда в страну) значительно снижена, они чувствуют себя скованно и далеко не сразу преодолевают психологические и языковые барьеры [1, с. 225]. Если в Советские времена иностранных студентов селили в общежитиях с украинским (русскими или русскоговорящими) студентами и языком бытового общения был русский, то сегодня они живут отдельно, вместе со своими земляками, с которыми, естественно, общаются на родном языке.

В-седьмых, после выхода Украины из Советского Союза постепенно «сошли на нет» возможности пополнения университетских библиотек литературой, издаваемой ведущими центрами преподавания русского языка как иностранного, такими как Институт русского языка имени А.С. Пушкина и Российский университет дружбы народов.

В-восьмых, достаточно проблематичной стала и возможность повышения квалификации преподавателями русского языка как иностранного в вузах России, ведь украинские преподаватели русского языка как иностранного также перешли в категорию иностранцев, со всеми вытекающими из этого последствиями.

Таким образом, общая картина образовательного пространства русского языка как иностранного в условиях современной Украины претерпела значительные изменения, но не это является главным. Главное то, что преподавание русского языка как иностранного сохранилось, несмотря на периодически возникающие «смутные времена», и продолжает развиваться, правда, в основном «не благодаря, а вопреки» и по большей части за счет энтузиазма самих преподавателей русского языка как иностранного.

Литература:

1. Маликова Л.Т. Использование психологических резервов личности учащихся в процессе обучения иностранному языку // Literatura i języki slowian wshodnih. Stan obecny i tendencje rozwojowe. – T. II. Opole, 1997. – S. 225-228.

V. V. Bondarenko, L. N. Bondarenko

**EDUCATIONAL**

**SPACE FEATURES OF RUSSIAN AS A**

**FOREIGN LANGUAGE IN MODERN UKRAINE**

The authors examine the educational space of Russian as a foreign language in modern Ukraine. The features that have occurred over the past few decades are distinguished. They are the following: the geopolitical changes and politicization of the educational language space, lack of training, methodological support of the educational process and opportunities to improve pedagogical skills in the leading centers of the Russian language as foreign.

Keywords: Russian as a foreign language, educational space, features of teaching in Ukraine.

Бондаренко В.В., Бондаренко Л.Н.

ОСОБЕННОСТИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО

ПРОСТРАНСТВА РУССКОГО ЯЗЫКА КАК

ИНОСТРАННОГО В УСЛОВИЯХ СОВРЕМЕННОЙ УКРАИНЫ

Авторы рассматривают картину образовательного пространства русского языка как иностранного в условиях современной Украины, выделяют отличительные особенности, которые произошли за последние несколько десятилетий: геополитические изменения и политизация языкового образовательного пространства, нехватка учебно-методического обеспечения учебного процесса и отсутствие возможности повышения педмастерства в ведущих центрах русского языка как иностранного.

*Ключевые слова:* русский язык как иностранный, образовательное пространство, особенности преподавания в Украине.